

Zeitschrift: Igl Ischi : organ della Romania (Societat de Students Romontschs)
Herausgeber: Romania (Societat de Students Romontschs)
Band: 69 (1984)
Heft: 23

Artikel: Cronica
Autor: Cathomen, Ignaz
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-881626>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 24.04.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

CRONICA

Avrel 1984

– **Museum regional Surselva.** Mardis, ils 3 d'avrel ei vegniu mess il crap da fundament per il niev museum regiunal Surselva a Glion. Cun ina semplia festividat ei la tabla commemorativa vegnida messa el mir ensemen cun plirs documents en in bischel dad irom. Cun quei ei vegniu dau l'entschatta all'emprema fasa per la construcziun e renovaziun dalla Casa Carniec. L'avertura da quei niev museum sursilvan ei prevedida en 2–3 onns, tut secund sco las finanzas tonschan (mira rapport GR nr. 28/6-4-84).

– **Acziun 70 a Domat.** L'acziun 70, l'organisaziun da tetg dall'activitad culturala a Domat ha organisau ina sera d'informaziun sur dil «Rumantsch grischun». Ver 80 personas han assistiu als referats da dr. Bernard Cathomas e dr. Georges Darms (mira rapport GR nr. 28/6-4-84).

– **Luvratori schurmegiau per impedi a Glion.** La Regenza approbescha il project, inoltraus dalla Fundaziun grischuna per ils posts d'integrasiun d'impedi, Cuera, per ereger a Glion in luvratori per integrar ca. 40 impedi carschi. Oz dat ei tals luvratoris schurmegiai a Cuera ed a Tavau. Circa 16 impedi dalla Surselva ein integrat oz els luvratoris a Cuera e Tavau. Ual tuttina biars ein aunc buca integrat. Vitier vegnan ulteriurs impedi che frequentan dapresent la scola speciala. Il basegns per ca. 40 posts da lavur ed occupaziun a Glion ei pia daus.

Ils cuosts muntan sin 2,5 milliuns francs. Il cantun contribuescha 40 pertschien dils cuosts renconuschi da 2,05 milliuns francs.

– **Emprem biro da viadi en Surselva.** Christian Caderas da Ladir, possessur dil biro da viadi Traveller a Cuera, arva ina filiala da siu biro da viadi a Glion.

– **Distincziun per ina artista sursilvana.** Ad ina exposiziun d'art a Nossadunnaun dils 12 tochen ils 29 d'avrel 1984 ei era ina artista sursilvana separticipada, sora **Gielia Degonda** da Cumpadials, scolasta da dessegn ad Ingenbohl. Ella ei vegnida distinguida cun in premi da frs. 500.— en «undrientscha dall'expressiun dallas treis ovras exponidas: 'Das Unbewusste', 'Durchbruch' e 'Flug ins All'».

– **In sursilvan per l'emprema gada president dall'Uniun grischuna da catschadurs da patenta.** A caschun dalla 70avla radunonza da delegai a Tavau ha il «cumin» dils catschadurs grischuns elegiu la secziun **Mundaun** sco secziun presidiala pils proxims dus onns e **Peter Janki, Vuorz**, sco president.

– † **Dr. Martin Soliva.** Da Venderdis sogn, ils 20 d'avrel miera a Cuera dr. Martin Soliva. Suentar haver acquistau la patenta da scolast el seminari a Cuera studegia el a Berna ed acquista il diplom sco scolast secundar e silsuentar fa el il doctorat en historia. Da 1926–1961 instruescha el alla scola cantunala a Cuera. Durent buca meins che 25 onns eis el conector dalla scola cantunala. Specials merets ha dr. Soliva cuntunschiu sco minuzius surveglader dils archivs dils cumins e dallas vischnaucas dalla Surselva (mira necrolog GR nr. 37/8-5-84).

– **La Romania lai orientar davart il rumantsch grischun.** Per ils 9 da matg ha la Romania envidau la populaziun lumneziana a Vella per ina scuntrada d'informaziun davart il rumantsch grischun. La participaziun ei stada plitost pintga. Dr. Bernard Cathomas ha relatau davart igl andament e svilup dil RG e davart ils motivs che han menau alla creaziun da quei lungatg da scartira. Dr. Georges Darms ha referiu davart la basa scientifica dil RG ed illustrau sias expectoraziuns cun exempels pratics. La discussiun ch'ei stada viva ed animada ha tradiu ina tenuta positiva viers igl experiment lantschau (mira rapport GR nr. 41/22-4-84).

– **Ina nova messa romontscha – premaudiziun a Mustér.** Dumengia sera, ils 20 da matg han ils da Mustér giu caschun d'assister alla premaudiziun d'ina nova messa romontscha dil cumponist indigen, scolast **Giusep Huonder**. Ei setracta d'ina «Messa sinodala» per premcantadur, pievel, chor viril ed orgla, tenor text da **Wendelin Caminada** ed edida dil decanat sursilvan (mira intervesta cul cumponist Giusep Huonder GR nr. 40/18-5-84).

– **Benedicziun-baselgia a Surcasti.** Dumengia, ils 20 da matg ha la pleiv da Surcasti/Uors saviu festivar la benedicziun dalla baselgia parochiala da sogn Luregn a Surcasti (mira rapport GR nr. 40/18-5-84 e nr. 42/25-5-84).

– **Sur Marcus Flury**, Danis, vegn destinaus digl uestg sco preses diocesan dalla Uniun da musica sacra dalla diocesa da Cuera.

– **Votaziuns federalas e cantunalas dils 20 da matg:** Resultats dil Grischun:

1. Iniziativa dil pievel encunter il surdiever dil secret da bancas e la pussonza dallas bancas:

Gie 9 309 Na 27 936 (Svizra: Gie 464 764 Na 1 257 914)

2. Iniziativa dil pievel encunter la vendita da schischom ad jasters:

Gie 15 329 Na 21 889 (Svizra: Gie 837 764 Na 875 549)

Votaziuns cantunalas:

1. Lescha davart il domicil da burgheis svizzers:

Gie 25 293 Na 8 818

2. Creaziun digl institut per perscrutaziuns reticas:

Gie 17 297 Na 17 388

– **Emprema fiasta da pumpiers en Surselva.** Sonda, ils 19 da matg ha giu liug a Glion l'emprema fiasta da pumpiers en Surselva. Cun quella caschun ein era ils novs stabiliments per la protecziun civila da Glion vegni inaugurai e surdai pil diever public. La fiasta ei sesplegada sut il moto: informaziun – tensiun – recreaziun. Pign e grond ha saviu prender part a differentas concorrenzas (mira reportascha cun maletgs GR nr. 42/25-5-84).

– **Dr. Fidel Caviezel**, Cuera/Sumvitg, niev parsura dalla Cuminonza romontscha da radio e televisiun (CRR). Sonda, ils 26 da matg ha giu liug a Cuera la radunanza generala dalla CRR. Varga 300 commembers han priu part dalla radunanza, specialmein pervia dallas elecziuns ch'empermettevan dabia tensiun. Ultra dil parsura ha la radunanza giu d'eleger il cussegl, il revisorat, la cumissiun da

programs, la cumissiun da programs regiunala, il representant el comite central SSR, commembers dalla suprastanza regiunala DRS, 10 delegai alla radunonza SSR e 10 delegai alla radunonza DRS. Il premi da renconuschiantscha dalla CRR ei vegnius surdaus al scribent e poet ladin **Andri Peer** ed al cumponist sursilvan **Eduard Lombriser** (rapports mira pressa grischuna; laudatio en honur dils distingu miri GR nr. 48/15-6-84).

Zercladur 1984

– **38avla fiasta da cant sursilvana a Laax.** Dumengia, ils 3 da zercladur ha giu liug a Laax la 38avla fiasta da cant sursilvana. La fiasta ei stada favorisada d'ina aura ideala, aschia ch'in fetg grond pievel d'auditurs ha assistiu allas numerusas e per gronda part fetg bunas prestaziuns dils 44 chors cun rodund 2000 cantadurs e cantaduras. Ils experts, **Conrad Bertogg** e **Giusep Tschuor**, han saviu dar als chors tras a tras bunas notas ed era il Chor viril Laax ha meritau ina fetg buna per sia organisaziun eccellente (mira rapport e reportascha GR nr. 45/5-6-84).

– **L'Uniun svizra da cassas da Raiffeisen** elegia il sursilvan dr. **Gion Clau Vincenz**, Cuera/Andiast, sco niev parsura. Il congress d'uonn ha giu liug a Genevra e rodund 1 500 delegai han representau las 1 213 cassas (103 grischunas) cun 287 000 commembers. Igl onn 1983 han las cassas da Raiffeisen svizras giu ina summa da bilanza da varga 17 milliardas francs. Las cassas da Raiffeisen muntan in impurtant factur dall'economia svizra.

– **Acziun romontscha Domat.** Rodund 200 personas han dau suatientscha all'invitaziun dall'Acziun romontscha Domat (ARD) per discussiunar ils problems dil romontsch a Domat. Quell'acziun, instradada da Hendri Spescha per miert, vegn empalada da **David Willi** e sestenta per il manteniment dil romontsch a Domat. A caschun dalla sera da discussiun digl 1. da zercladur 1984 ha dr. **Bernard Cathomas**, secretari dalla Ligia Romontscha, referiu davart: «Il romontsch al cunfin da lungatg – e pusseivladads d'intensivar l'instrucziun romontscha en scola» (mira rapport GR nr. 46/8-6-84).

– Il cussegl da fundaziun dalla scola intercantunala da selviculturs a Maiavilla ha elegiu cuss. gov. dr. **Donat Cadruvi**, cau dil departament stradal e forestal, sco niev parsura.

– **Schluein emprem victur dil «Cup Gasetta Romontscha».** L'emprema ediziun dil «Cup Gasetta Romontscha» per «uolpets», in campinadi da ballapei per matatschs dall'annada 1971 e pli giuvens ei vegnius terminaus cun ils finals a Glion. Emprem victur dil premi ambulont ei Schluein che ha battiu el final l'equipa da Mustér cun 3:2. A quei turnier ein 10 gruppas da scolars separticipadas.

– **Il papa ed il romontsch.** Duront ca. in'jamna ha papa Gion Paul II fatg ina viseta pastorala en Svizra ed ha cun quella caschun visitau tuttas regiuns linguisticas dalla Svizra dano la romontscha. A Lucerna eis el denton era sedrizzaus cun engins plaids als Romontschs: «La tiara romontscha ei intschess da veglia tradiziun cristiana. Quei semuossa en numerus edifecis sacralis, loghens da pelegrinadi,

ella veta da pleiv, ellas canzuns da baselgia ed ellas ovras dalla litteratura. Da quei selegri el, appellond dad approfondir la cardientscha ella veta privata, en famiglia, baselgia e stadi».

– **Fiasta romontscha a Trun.** Dumengia, ils 17 da zercladur han Romania e Renania undrau ina retscha da personalitads meriteivlas per lingua e cultura romontscha. Il president dil comite Curtin d'honor, Trun, cuss. gov. dr. **Donat Cadruvi**, ha saviu tener sia allocuziun d'undrientscha avon in grond pievel. Ils undrai: **Gion Antoni Bühler**, scribent, **Felix Calonder**, cusseglier federal, **Hans Erni**, cumponist, **Gion Cahannes**, linguist, **Rest Giusep Caminada**, uestg, **Gion Cadieli**, poet, **Tumasch Dolf**, cumponist, **Steafan Loringett**, promotur, **Duri Sialm**, cumponist, **Carli Fry**, scribent, **Guglielm Gadola**, scribent (rapport mira GR nr. 50/22-6-84).

– **Radunonza da delegai dalla Ligia Romontscha a Falera.** En retschas serradas ein delegai e delegadas dalla LR serendi sonda, ils 23 da zercladur a Falera, ha ei gie setractau d'eleger in successur per Romedi Arquint sco parsura dalla Ligia. Ils delegai han giu las letgas denter dus candidats qualificai, l'in purtaus dall'Uniun rumantscha da Surmeir e l'auter dall'Uniun dals Grischs. Sco niev parsura ei il candidat surmiran vegnius tscharnius: cuss. naz. **Toni Cantieni**. Las ulteriuras tractandas han buca leventau gronda discussiun. Protocol e quen annual ein vegni approbai unanimamein. Pertuccont il diever dil «rumantsch grischun» han suprastonza e cussegl dalla Ligia cattau la fuorma d'in consens minimal che ha era anflau il sustegn general dils delegai. El secloma:

– Ils idioms romontschs existents ellas regions han ils medems dretgs concernent diever e tgira. Els vegnan duvrai per texts publics ed adressai mo alla regiun respectiva.

– il «rumantsch grischun» vegn duvraus per texts che sedrezzan agl entir territori romontsch e per cass nua che mo ina varianta vegn en damonda. Davart andament dalla radunonza da delegai a Falera mira GR. nr. 51/26-6-84 ed ulteriura pressa romontscha e grischuna).

– **Tir da catscha cantunala Trun.** Dils 22 tochen ils 23 da zercladur ha giu liug a Trun il tir da catscha cantunala. Rodund 1050 catschadurs ein separticipai a quella concorrenza pascheivla (mira rapportascha GR nr. 51/26-6-84).

– **Il club da skis Trun** obtegn l'organisaziun dil **campiunadi svizzer da cuorsa liunga 1986**, aschia ha la radunonza da delegai dall'Uniun svizra da skis decidiu ils 30 da zercladur a Berna.

– La fundaziun Oertli che edescha la seria CH (translaziuns da litteratura svizra en auters lungatgs naziunals) undrescha dr. **Iso Camartin** Mustér/Heidelberg sco scienziat, publicist e translatur dalla retscha CH.

Fenadur 1984

– **Benedicziun-baselgia a Pleif/Vella.** Suenter in liung temps da restauraziun e d'excavaziuns archeologicas ha la pleiv da Vella saviu consecrar da niev siu ve-

nerabel e prezius sanctuari da s. Vintschegn a Pleif. Las excavaziuns han prestau il mussament che Pleif era in liug habitau e da cult gia el temps da bronz. Pleif, avon onns baselgia parochiala per l'entira Lumnezia, ei in monument d'art da tut speciala muntada (mira reportascha speciala dalla GR nr. 58/20-7-84).

– **La Ligia Grischa sut nova direcziun.** Tut surura ha directur Ernst Schweri giu demissiunau sco dirigent dil Chor viril Ligia Grischa suenter haver tgamunau quel duront 15 onns. Sco successur han ils commembers elegiu a caschun d'ina radunanza extraordinaria a Vuorz **Gion Giusep Derungs**, Cuera/Surcasti, momentaneamente dirigent dil Chor viril Surses. Il niev directur vegn denton a surpender sia lavur pér igl atun 1985. Per il proxim onn da cant vegn il vicedirigent, **Gion Balzer Casanova**, Laax, a tgamunar la Ligia Grischa.

– **Cuors romontschs da stad a Laax.** Dils 21 da fenadur tochen ils 11 d'uost 1984 han giu liug en Casa Caltgera a Laax ils cuors da stad per emprender igl idiom sursilvan e seconfruntar cun la cultura romontscha. Igl ei quei la 15avla gada che tals cuors ein vegni organisai, ils emprems onns a Rumein ed uss per la secunda gada a Laax. Iniziant dils cuors ei pader **Flurin Maissen**. L'organisaziun stat uss els mauns dalla Fundaziun retoromana Placi a Spescha a Laax. L'avertura dil cuors ei vegnida dada tras referats da dr. Bernard Cathomas e pader Flurin Maissen. Duront las empremas duas jamnas han differents scolasts introduciu ils participonts en l'ortografia, la grammatica e la litteratura sursilvana. La davosa jamna ei stada dedicata a studis romontschs cun referats da: dr. Valentin Vincenz, pader Flurin Maissen, dr. Ursicin G.G. Derungs, dr. Felix Giger, dr. Augustin Maissen, dr. Arnold Spescha, Gion Giachen Furer, Archille Tramarin e dr. Josef Zehrer. Ad ina sentupada cun scribents han collaborau Theo Candinas, Flurin Darms, Ursicin G.G. Derungs ed Armon Planta (detagls mira rapports en la pressa grischuna).

Uost 1984

– **1. Festival dalla canzun romontscha.** Dils 6 tochen ils 11 d'uost ha giu liug a Mustér igl 1. Festival dalla canzun romontscha. Buca meins che 18 gruppas ne solists han dau suatientscha agl invit dils organisateurs ed ein separticipai al festival. Las producziuns ein vegnidas dadas ordaviert (schilunsch che l'aura ha lubiu), en salas dil vitg e dalla claustra, en baselgia e las pli grondas manifestaziuns en la halla polivalenta ad Acla da Fontauna. Ils concerts ed autras producziuns han anflau in vast auditori e numerus aspectateurs. Las producziuns ein stadas da qualitad fetg differenta; tut en tut eis ei stau ina manifestaziun gartegiada che duei se-repeter in auter onn (mira ils differents rapports en la GR dil meins d'uost ed en l'ulteriura pressa grischuna).

– **Cuors da rumantsch grischun a Mustér.** Parallel cul festival dalla canzun romontscha ha la Ligia Romontscha organisau a Mustér duront la medema jamna in cuors per emprender e seperfectuar el rumantsch grischun. La participaziun ei stada ordvart buna; varga 100 interessents ein sestentai da seprofundar en quei niev lungatg da scartira. L'emprema mesadad dall'jamna ei stada reservada als principiants, la secunda mesadad als pli avanzai el rumantsch grischun ed a parti-

ciponts dilg empren cuors. El decuors da quell'jamna han ils participonts saviu frequentar e tedlar ils suandonts referats:

- dr. Clau Solér:
Diever dil lungatg e consequenzas per il lungatg
- dr. Iso Camartin:
Il status dil romontsch e dils Romontschs
- dr. Felix Giger:
Teoria e pratica dil translatar
- dr. Stefan Sonderegger:
Gegenwart und Zukunft der viersprachigen Schweiz

Responsabels per ils dus cuors da rumantsch grischun ein stai dr. Georges Darms, filolog tier la LR ed ina roscha da giuvens romanists e romanistas (mira rapports en la pressa romontscha dil meins d'uost).

† Dr. **Pierin Ratti**. En l'aulta vegliadetgna dad 80 onns ei morts a Maloja igl anteriur parsura dalla Ligia Romontscha. Dr. Pierin Ratti era oriunds da Madulain en l'Engiadin'aulta. Da professiun era el in veterinari fetg renconuschiu. Duront onns ora eis el staus deputau el Cussegl grond, il qual el ha presidiau igl onn 1960/61. Da 1964–1976 ha el tgamunau la Ligia Romontscha. Cun siu grond ideal, cun siu engaschament sin plaun politic e cultural e tras siu caracter concilient ha el acquistau gronds merets per il Grischun e la Romontscha. (mira necrolog GR nr. 70/31-8-84).

– **Avertura dalla scola da vendita a Glion**. Mardis, ils 21 d'uost ha la scola da vendita aviert sias portas a Glion. Ins sa entscheiver l'instrucziun cun 25 scolaras ed in scolar. Quella ha liug en las localitads dalla scola professiunala dalla Surselva. La nova scola da vendita ei integrada en la scola professiunala che senumna dad uss naven: Scola da professiun e da vendita Surselva. Il rector **Rest Luis Deplazes** ei era responsabels per la nova partiziun. Cun **Flavio Fry** ha il cussegl da scola elegiu in ulteriur scolast en uffeci cumplein. Scolasts gidonters ein dunna Margrita Deplazes, Rabius (scriver cun maschina), e Hans Lutta, Glion (traffich da vendita).

– Als **Giugs retics 1984 a Lai** ha l'equipa dil cumin dalla Foppa contonschiu il tierz plaz en la staffetta dils cumins (mira reportascha GR nr. 69/28-8-84).

– **Ina nova platta fonografica** cun canzuns engaschadas da **Alexi Nay** e **Marcus Hobi**. La platta fonografica cul tetel «Ina canzun» ei vegnida producida dalla Fundaziun retoromana a Laax (mira presentaziun en la GR nr. 69/28-8-84).

– **La caplutta ad Acla/Medel** ha obteniu treis maletgs dil pictur indigen **Linus Flepp**, scolast a Mustér. Ils maletgs murals representan s. Giachen il vegl, s. Cristoffel e s. Antoni (mira presentaziun en la GR nr. 70/31-8-84).

Settember 1984

– **Reconsecraziun dalla baselgia da s. Clau a Surin**. Suenter rodund 2 onns da renovaziun han ils da Surin ed ils avdonts dallas uclivas vischinontas saviu festivar

la reconsecraziun da lur bi e dign sanctuari da s. Clau. A Surin ei ina baselgia documentada per l'emprema gada igl onn 1599, pia avon ca. 400 onns. Igl onn 1704 ha la caplania da Surin saviu eleger siu emprem caplon. Tochen 1964 ei la caplania stada occupada nuninterruttamein (davart restauraziun e historia mira rapportascha GR nr. 74/14-9-84).

– **Aulta viseta el Grischun.** All'entschatta settember ha la **Conferenza dils ambasadurs** rendiu viseta al Grischun. Sut l'egida dil president dalla Confederaziun svizra, cuss. fed. Leon Schlumpf, e dil minister digl exteriur, cuss. fed. Pierre Aubert, han els denter auter era visitau las Ovras da Domat.

– **Conferenza dils uestgs svizzers a Mustér.** Dils 10 tochen ils 12 da settember 1984 ha la 185avla conferenza ordinaria dils uestgs svizzers giu liug en claustra a Mustér. Ils caus diocesans ein s'occupai dil niev dretg canonic, specialmein cun sia applicaziun ellas relaziuns concretas da nossa tiara (mira rapport GR nr. 74/14-9-84).

– **In meriteivel organist.** En l'aulta vegliadetgna da 93 onns remetta mistral **Mu-rezi Elvedi**, Cumbel, siu uffeci d'organist. Buca meins che 75 onns ha el surviu alla pleiv da Cumbel; da 1909 tochen 1919 sco viceorganist e dapi lu sco organist e dirigent. La bitgetta da dirigent ha el dau orda maun avon 10 onns.

– **Votaziuns federalas e cantunalas dils 23 da settember.**

Resultats dil Grischun:

1. Iniziativa dil pievel per in avegnir senza ulteriuras ovras atomaras:
Gie 17 425 Na 23 485 (Svizra: Gie 761 224 Na 931 287)
2. Iniziativa dil pievel per in providiment d'energia segir, spargnus e cun ris-guard digl ambient:
Gie 17 274 Na 23 502 (Svizra: Gie 773 728 Na 916 384)

Votaziuns cantunalas:

1. Lescha davart l'indemnisaziun da donns elementars buc assicurabels:
Gie 28 928 Na 8 505
2. Lescha davart l'ulivaziun da finanzas denter las vischnauncas:
Gie 24 541 Na 12 469

– **Votaziuns dalla Baselgia catolica dil Grischun dils 23 da settember.** Resultats:

1. Revisiun parziala dalla constituziun dalla Baselgia catolica dil Grischun:
Gie 8 276 Na 7 398
2. Introducziun d'ina taglia centrala:
Gie 6 116 Na 9 940

– **In sursilvan president dall'Uniun da scolasts dil Grischun.** A caschun dalla conferenza cantunala da scolasts dils 22 da settember a Lai ei scolast secundar **Heinrich Dietrich** d'Andiast a Panaduz vegnius elegius sco parsura digl impurtont «cumin» dils scolasts grischuns.

– **Consecraziun dalla baselgia parochiala da Vrin.** Dumengia, ils 30 da settember, ei la baselgia parochiala restaurada da Vrin vegnida consecrada tras vicari general Giusep Pelican, sez conburgheis da Vrin. La festividat ei sesplegada en ina

rama ordvart digna e biala. Il bellezza edifeci baroc paradescha puspei en fuorma e stil oriund (mira rapport GR nr. 82/12-10-84)

– **La Casa editura Desertina** a Mustér ei vegnida distinguida uonn per la secunda gada cun il premi per «Ils pli bials cudischs svizzers da 1983». Quella gada ha ella retschiert il premi pil cudisch «Gotische Wandmalereien in Graubünden». La distincziun ei vegnida exprimida a caschun dalla exposiziun e vernissascha da cudischs el marcau da Zofingen.